

# НИУ ВШЭ – Нижний Новгород

## Городская олимпиада по литературе – 2023

### 8 класс

Дорогие участники олимпиады! Филология – это мозаика разных возможностей, поэтому мы предлагаем вам попробовать себя в нескольких ролях: 1) ученика Хогвартса; 2) специалиста по работе с искусственным интеллектом; 3) театрального режиссера; 4) литературоведа или литературного критика; 5) поэта и переводчика. Выполняя задания, вы сможете освоить азы новых профессий.

Общая максимальная сумма баллов – 100. Вы можете выполнять задания в любой последовательности. Не забывайте ставить номер задания, а если у задания есть варианты – указывать, какой из них вы выполняете. Постарайтесь выполнить максимум возможных заданий.

Желаем вам удачи!

**Задание 1. На последней странице газеты «Ежедневный пророк» недавно стали размещать отзывы на известные маггловские книги со всего света. Догадайтесь, какие произведения прочитали волшебники, укажите точное название и автора. Максимальное количество баллов – 10.**

1. Эта короткая, но поучительная история о том, как великан-полукровка, живший среди магглов, пострадал от их жестокости. Он жил в маггловском доме, там его заставляли трудиться, как домового эльфа. Говорил он исключительно по-великаньи, но несведущие магглы приняли это за какую-то болезнь. Так бы он и скрывал свое происхождение, если бы не нюхлер, которого он спас. Магглы почуяли неладное, великан отнес нюхлера к реке и велел залечь на дно, а сам переселился подальше и стал вести себя более скрытно. Отсюда мораль: если живете с магглами, нюхлеров не заводите!

2. В этом изящном свитке рассказывается о том, как сына волшебников увезли из родного дома и воспитывали магглы. Сову из Хогвартса он так и не получил, может, в Министерстве решили, что он сквиб. Бедняга решил жить как маггл. Но однажды ночью он почувствовал в себе магические силы и побежал искать семью. Без палочки и защитных амулетов он пробирался по лесу и наткнулся на мантикору. Та его чуть не убила, но он победил и остался жив. Впрочем, в волшебный мир он так и не вернулся и от тоски умер. А мог бы вырасти талантливым мракоборцем!

3. Манускрипт этот велик, но среди магглов весьма ценится. Рассказывает он об одном престарелом колдуне, которому могли бы помочь в Больнице Святого Мунго, но, увы, жил он далеко от Англии, среди испанских магглов, которые считали его безобидным чудачком. Своему единорогу колдун спилил рог, отчего бедняга одряхлел и состарился, а палочку поместил в копье. Он влачил жалкое существование, пока однажды разум его не прояснился – колдун вспомнил, что был мракоборцем и отправился в путь, бороться с драконами, темными магами и страшными проклятиями. Пока он был в отъезде, магглы ворвались в его дом и уничтожили все волшебные книги. Колдун понял, что ему необходим кто-то из магглов, чтобы улаживать дела, и он пригласил одного ленивого хитрюгу с собой в путешествие. Маггл, конечно, ничего не понимал в волшебных делах, и когда колдун сражался с великанами, гремучими ивами и зловредными тварями, совершенно ему не помогал. В конце концов колдун потерял рассудок и решил, что он тоже маггл. Просто возмутительно!

4. В мире магглов часто бывают смуты – все из-за невежества, конечно. Эта история рассказывает, как магглы боролись со своим Темным лордом, собравшим множество приспешников. Темный лорд этот был обычным магглом, не родовитым и не образованным. Но другие магглы не особо в этом разбираются. Раз сказал, что лорд, значит, лорд! Приспешники кинулись захватывать города и свирепствовали они почище пожирателей смерти. Остается только радоваться, что вместо палочек у них были дубины. Но вот что странно: Темный лорд был кровожаден, но пощадил одного молодого маггла, потому что тот подарил ему мантию. Молодой маггл попал за это в маггловский Азкабан, что еще раз подтверждает дикость нравов – он же не меч Гриффиндора ему отдал! Кончилось все, правда хорошо: Темного лорда пленили и казнили, молодого маггла выпустили из Азкабана и он даже женился на маггловской девушке, чего очень хотел.

5. Жил-был один маггл, похожий на домового эльфа, в целом безобидный, но большой охотник до ношенной одежды. Ему нравились манускрипты и свитки, но работал он не в библиотеке, а в каком-то маггловском министерстве. Так бы он и прожил свою маггловскую жизнь тихо-мирно, если бы не появилась в его жизни зловещая волшебная мантия. Это была не мантия-невидимка, а проклятый артефакт с мехом мантикоры. И когда бедняга-маггл надел эту мантию, с ним сразу же начали происходить несчастья, одно за другим. Министерство магии успело послать мракоборца, который отнял у маггла мантию, но было уже поздно – вскоре тот заболел и умер. Надо строже следить за распространением волшебных вещей в мире магглов!

**Задание 2. Составители новой хрестоматии по литературе для старшеклассников предложили нейросети создать иллюстрации к стихотворениям, входящим в школьную программу по литературе. Какие смыслы, на ваш взгляд, удалось считать искусственному интеллекту, какие он упустил, какие исказил, а какие добавил? Для максимальной объективности проверки постарайтесь структурировать ваш ответ (цифрами или абзацами, начинающимися со слов «во-первых», «во-вторых» и так далее). Оценивается точность и полнота ответа. Максимальное количество баллов – 15.**



А.С. Пушкин

Во глубине сибирских руд  
Храните гордое терпенье,  
Не пропадет ваш скорбный труд  
И дум высокое стремленье.  
Несчастью верная сестра,  
Надежда в мрачном подземелье  
Разбудит бодрость и веселье,  
Придет желанная пора:  
Любовь и дружество до вас  
Дойдут сквозь мрачные затворы,  
Как в ваши каторжные норы  
Доходит мой свободный глас.  
Оковы тяжкие падут,  
Темницы рухнут – и свобода  
Вас примет радостно у входа,  
И братья меч вам отдадут.

1827

**Задание 3. Прочитайте фрагмент драматического произведения. Выполните задания. В скобках указаны максимальные баллы, которые можно получить при выполнении пункта задания. Максимальное количество баллов – 25.**

**3.1. Назовите автора (2 балла), примерное время написания пьесы (2 балла) и жанр, в котором она написана (1 балл).**

**3.2. Представьте, что вы режиссер, которому предстоит подготовить постановку спектакля по этой пьесе. Напишите, как будет называться ваш спектакль (2 балла), каким образом вы оформите сценическое пространство (4 балла), какой саундтрек будет сопровождать описанное действие (2 балла), какой реквизит и костюмы вы задействуете в нем (2 балла). Кратко опишите концепцию спектакля: для кого он предназначен, в чем его особенности, какие идеи продвигает (10 баллов).**

#### **Явление V**

*Добролюбов, Софья.*

*Добролюбов.* Они нас оставили одних. Что это значит?

*Софья.* Это значит то, что мой жених ко мне нимало не ревнует.

*Добролюбов.* А мне кажется, что и мачехе твоей не противно б было, если б твоя свадьба чем-нибудь разорвалась.

*Софья.* Это гораздо приметно. Мне кажется, что мы очень некстати к ним взошли.

*Добролюбов.* Тем лучше, ежели этот дурак в нее влюбился, да и ей простительно им плениться.

*Софья.* В рассуждении ее кокетства очень простительно, и она лучшего себе любовника найти, конечно, не может; однако я жалею о батюшке.

*Добролюбов.* О, пожалуй, о нем не тужите. Батюшка ваш, кажется мне, с отменною нежностью глядит на бригадиршу.

*Софья.* Нет. Этого я не думаю. Батюшка мой, конечно, и для того мачехе моей не изменит, чтоб не прогневить бога.

*Добролюбов.* Однако он ведает и то, что бог долготерпелив.

*Софья.* Ежели ж это правда, то кроме бригадирши, кажется мне, будто здесь влюблены все до единого.

*Добролюбов.* Правда, только разница состоит в том, что их любовь смешна, позорна и делает им бесчестие. Наша же любовь основана на честном намерении и достойна того, чтоб всякий пожелал нашего счастья. Ты знаешь, что ежели б мой малый достаток не отвратил отца твоего иметь меня своим, то бы я давно уже был тобою благополучен.

*Софья.* Я тебя уверяла и теперь уверяю, что любовь моя к тебе кончится с жизнью моею. Я все предпринять готова, лишь бы только быть твоей женою. Малый твой достаток меня не устрашает. Я все на свете для тебя снести рада.

*Добролюбов.* Может быть, и достаток мой скоро умножится. Дело мое приходит к концу. Оно давно б уже и кончилось, только большая часть судей нынче взяток хотя и не берут, да и дел не делают. Вот для чего до сих пор бедное мое состояние не переменяется.

*Софья.* Мы долго заговорились. Нам надобно идти к ним для избежания подозрения.

#### **Задание 4. Конкурс эссе о поэзии. Максимально возможный балл – 35.**

Поэтический журнал «Пироскаф» начал выходить в 2023 году. На сегодняшний день вышли три его номера, и редакция журнала объявила конкурс на лучшее эссе об одном или нескольких стихотворениях, опубликованных на его страницах. Мы отобрали для вас четыре стихотворения, написанных и опубликованных в этом году. Вам предлагается выполнить **одно из заданий на ваш выбор**:

- 1) написать эссе / статью об одном из приведенных выше стихотворений;
- 2) написать эссе / статью о русской поэзии в 2023 году, опираясь на тексты всех четырех стихотворений.

Придумайте заголовок для Вашего текста, не забывайте называть в тексте тех авторов и те стихотворения, о которых идет речь.

Если вы выполняете **первый вариант задания**, не забудьте обратить свое внимание на лирический сюжет или лирическую ситуацию стихотворения, его композицию, стихотворный размер. Помните, что чем больше вы сделаете конкретных и точных наблюдений над текстом, тем выше мы сможем его оценить

Если вы выполняете **второй вариант задания**, постарайтесь выделить те общие темы, мотивы, идеи, которые присущи всем или нескольким стихотворениям. Но имеет смысл обратить внимание и на те черты, которые присущи отдельным автором.

Обратите внимание: **ваша оценка не зависит от того, какой из вариантов задания или какое стихотворение вы выбрали.**

**Лета Югай**

**Колыбельная**

Ложкой снег мешая,  
Ночь пришла большая,  
А из ночи выползло зло –

Большое и очевидное, как в мультике,  
Чёрное с красными глазками.  
На 24 кадра, на 25 кадров, на стоп-кадр.  
Зачем ему небо вот такой вышины?  
Зачем ему море вот такой ширины?  
Пережевать и проглотить.  
Что же ты,  
Что же ты,  
Что же ты не спишь,  
Мой медвежонок?

Всяк теперь изгнанник.  
Наш плывёт «Титаник»  
В голубом морозном дыму...

Только бы соседи,  
Звёздные медведи  
Победили эту тьму.

**Михаил Кукин**

\* \* \*

Из недружественной страны  
прибывают под утро сны,  
вместе с первым снегом, на морских облаках,  
и душа забывает страх.

И пока я сплю, а душа не спит,  
между этих железобетонных плит  
ей в просвет видна средиземная даль,  
и оттуда течёт печаль.

Не пылит дорога, листья не дрожат.  
Вот и ты, мой потерянный друг, назад  
возвращаешься, словно нет стены,  
над которой проходят сны.

## Любовь Колесник

\* \* \*

Остались дом и дуб на пустыре.  
Стоишь как пень горелый на горе,  
по речке под расшатанным тобою  
ползёт неспешно облако живое,  
известняковый бык сопит в воде.  
Свернулась кровь в кипрейной бороде.

Иван, где чай твой? Где твоя Мария?  
Не вяжется кудельный разговор.  
Стоишь, горишь, в реке плывёт топор.  
Я здесь один, а где же остальные?

Кому немой, без голоса и слуха,  
играет ветер на печной трубе?  
И пустота внутри звенит, как муха  
меж битых стёкол в брошенной избе.

## Дмитрий Веденяпин

\* \* \*

Дождь хлопает по листьям. Дача. Свет,  
Какой бывает утром на террасе,  
Когда тебе шесть с половиной лет  
И три просторных месяца в запасе  
До смутной школьной суеты сует.

Из банки на столе торчит букет  
Лесных цветов с пчелой посередине,  
Почти кино – три цвета: белый, синий  
И розовый, нет, всё-таки четыре,  
Ещё, конечно, жёлтый тоже есть.

Жизнь светится, как свечка в фонаре,  
Как смысл и звук, один внутри другого,  
Из той статьи (чтоб не сказать норы)  
О тайне века и природе слова.

И что бы ни случилось: мор, война,  
Как адские бы ни ярились силы,  
Какие б ни настали времена,  
Но то, другое, тоже было, было.

**Задание 5. Прочитайте справку. Выполните один из двух вариантов задания. Максимальный балл за выполнение задания – 15.**

**Лимерик** – малый поэтический жанр английского происхождения. Это нарочито абсурдное пятистишие, повествующее о каком-либо случае или факте в комической форме, зачастую с использованием каламбуров или неологизмов.

**5.1.** Ниже приведены лимерики Эдварда Лира в русских переводах (I). Определите, какие черты свойственны произведениям этого жанра (композиция, стихотворный размер, рифмовка). Назовите их.

**5.2.** Выполните один из двух вариантов задания:

- 1) сочините свой собственный лимерик, следуя традиции жанра;
- 2) переведите один из лимериков, приведенных по-английски с подстрочным русским переводом (II).

Обратите внимание: **ваша оценка не зависит от того, какой из вариантов задания или какой лимерик для перевода вы выбрали.**

## I

Кругловатый старик из Британии  
Был порою несдержан в питании.  
На совет есть пореже  
Он вскричал: «Вы невежи!» –  
Толстопузый старик из Британии.

Одну девушку из Португалии  
Увлекали морские баталии.  
Взяв трубу и компас,  
Она влезла на вяз  
И увязла навек в Португалии.

Вот вам Юная Мисс из России:  
Визг её был ужасен по силе  
И разил, как кинжал, –  
Так никто не визжал,  
Как визжала та Мисс из России.

## II

### Оригинал

There was an Old Man of Moldavia,  
Who had the most curious behavior;  
For while he was able,  
He slept on a table,  
That funny Old Man of Moldavia.

There was an Old Lady of Prague,  
Whose language was horribly vague;  
When they said, 'Are these caps?'  
She answered, 'Perhaps!'  
That oracular Lady of Prague.

There was an Old Man of Hong Kong,  
Who never did anything wrong.  
He lay on his back,  
With his head in a sack,  
That innocuous Old Man of Hong Kong.

There was an Old Man in a tree,  
Who was horribly bored by a Bee;  
When they said, 'Does it buzz?'  
He replied, 'Yes, it does!'  
'It's a regular brute of a Bee!'

### Подстрочный перевод

Был один пожилой человек в Молдавии,  
Чьё поведение было очень своеобразно;  
Ибо он, покуда мог,  
Спал на столе,  
Этот забавный пожилой человек из Молдавии

Была одна пожилая леди в Праге,  
Что изъяснялась до ужаса туманно;  
Когда её спросили: «Это чепцы?»,  
Она ответила: «Возможно!»,  
Эта вещая леди из Праги.

Был один пожилой человек в Гонконге,  
Который не делал ничего неправильного.  
Он лежал на спине,  
Надев на голову мешок,  
Безобидный этот пожилой человек из Гонконга.

Сидел один пожилой человек на дереве,  
Который был страшно ужален пчелой (заскучал в толпе)<sup>1</sup>;  
Когда его спросили: «Она жужжит (сплетничает)?»,  
Он ответил: «Да, ещё бы!»  
Это поистине грубая пчела (толпа настоящих скотов)!»

---

<sup>1</sup> В оригинале четвёртого лимерика сложный каламбур, второе значение подчёркнутых в подстрочнике слов приведено в скобках. Воспроизводить его в переводе необязательно, но любая аналогичная игра слов приветствуется.